



SAISON 1997-1998

ALICE RONFARD QUAI OUEST de Bernard-Marie Koltès - CLAUDE POISSANT BAJAZET de Jean Racine
RENÉ RICHARD CYR LE CHANT DU DIRE-DIRE de Daniel Danis - LES COMBUSTIBLES d'Amélie Nothomb

GO : SCENE OUVERTE

Avec la collaboration de



ESPACE GO



EN 1997-1998 ESPACE GO FRANCHIT LE CAP DE SA TROISIÈME SAISON DANS SON THÉÂTRE ET OSE REGARDER SON AVENIR D'UN OEIL NEUF.

LA DIVERSITÉ DES MANIFESTATIONS ARTISTIQUES PRODUITES SUR SA SCÈNE. LE RICHE FOISONNEMENT DES PAROLES QUI S'Y DÉPLOIENT. LA COLLABORATION AVEC D'AUTRES ÉQUIPES DE CRÉATION ET D'AUTRES PARTENAIRES. LE DÉVELOPPEMENT DE LA COMPAGNIE SUR LA SCÈNE NATIONALE ONT AMENÉ ESPACE GO À ADOPTER UNE NOUVELLE DEVISE.

LA COMPAGNIE PORTERA DORÉNAVANT EN ÉTENDARD SUR LA PLACE PUBLIQUE L'EXPRESSION.

GO : SCÈNE OUVERTE

GO : SCÈNE OUVERTE, C'EST L'EXPÉRIENCE DU SPECTATEUR À L'ESPACE GO QUI S'ATTEND À CE QUE LE THÉÂTRE TOUT ENTIER SOIT TRANSFORMÉ ET LE TRANSFORME. GO : SCÈNE OUVERTE, C'EST LA RECHERCHE INCESSANTE ET LA DÉCOUVERTE D'ÉCRITURES QUI OUVRONT LE REGARD SUR LES ENJEUX DE LA MODERNITÉ. GO : SCÈNE OUVERTE, C'EST LE DÉSIR DE LA COMPAGNIE DANS LES PROCHAINES ANNÉES, DE PARTICIPER À L'OUVERTURE DE NOTRE CULTURE SUR LA SCÈNE DU MONDE.

L'ABONDANCE DES OEUVRES. LA FLORAISON DE LA PENSÉE.
LE RAYONNEMENT DES IDÉES. LE PARI DE L'UNIQUE ; VOILÀ
CE QUI FAIT ART À L'ESPACE GO.



Ce n'est pas sans raison que cette saison porte l'OUVERTURE dans sa devise.

L'abondance des oeuvres, la floraison de la pensée, le rayonnement des idées, le pari de l'unique ; voilà ce qui fait art à l'ESPACE GO. Nous poursuivons notre démarche artistique. Elle est essentiellement renouvelable et vivante.

Nous avons l'orgueil de vouloir décider de notre voie. Nous réclamons le luxe de l'engagement. Ce « quelque chose », qui a façonné l'âme de la compagnie s'est magnifiquement incarné depuis l'ouverture de notre nouveau théâtre ; dans la continuité d'oeuvres fortes, la présence immédiate des acteurs, la métamorphose de la salle de spectacle, la découverte des auteurs, les moments d'échange et de compréhension qui ont réunit les artistes et les spectateurs de plus en plus nombreux à l'ESPACE GO.

Un slogan ne devrait pas être au théâtre qu'une ruse publicitaire. GO : SCÈNE OUVERTE, c'est avant tout une proposition artistique. C'est le défi rêvé, désiré, prévu que nous nous sommes fixé.

La saison 1997-1998 vous invite à découvrir des écritures puissantes qui condensent à travers des récits fabuleux, les visions les plus aiguës de leur temps. 1997-1998 réunit des artistes de la scène qui se consacrent avec passion à la création contemporaine. Ici, on tentera d'épouser l'utopie des phrases de nos poètes gravées dans la façade de notre édifice.

Une saison à l'ESPACE GO, c'est toujours une invitation à l'aventure. Nous vous souhaitons de belles rencontres.

Ginette Noiseux
Directrice artistique





« POUR MA PART, J'AI SEULEMENT ENVIE DE RACONTER BIEN, UN JOUR, AVEC LES MOTS LES PLUS SIMPLES, LA CHOSE LA PLUS IMPORTANTE QUE JE CONNAISSE ET QUI SOIT RACONTABLE, UN DÉSIR, UNE ÉMOTION, UN LIEU, DE LA LUMIÈRE ET DES BRUITS, N'IMPORTE QUOI QUI SOIT UN BOUT DE NOTRE MONDE ET QUI APPARTIENNE À TOUS. » Bernard-Marie Koltès



QUAI OUEST

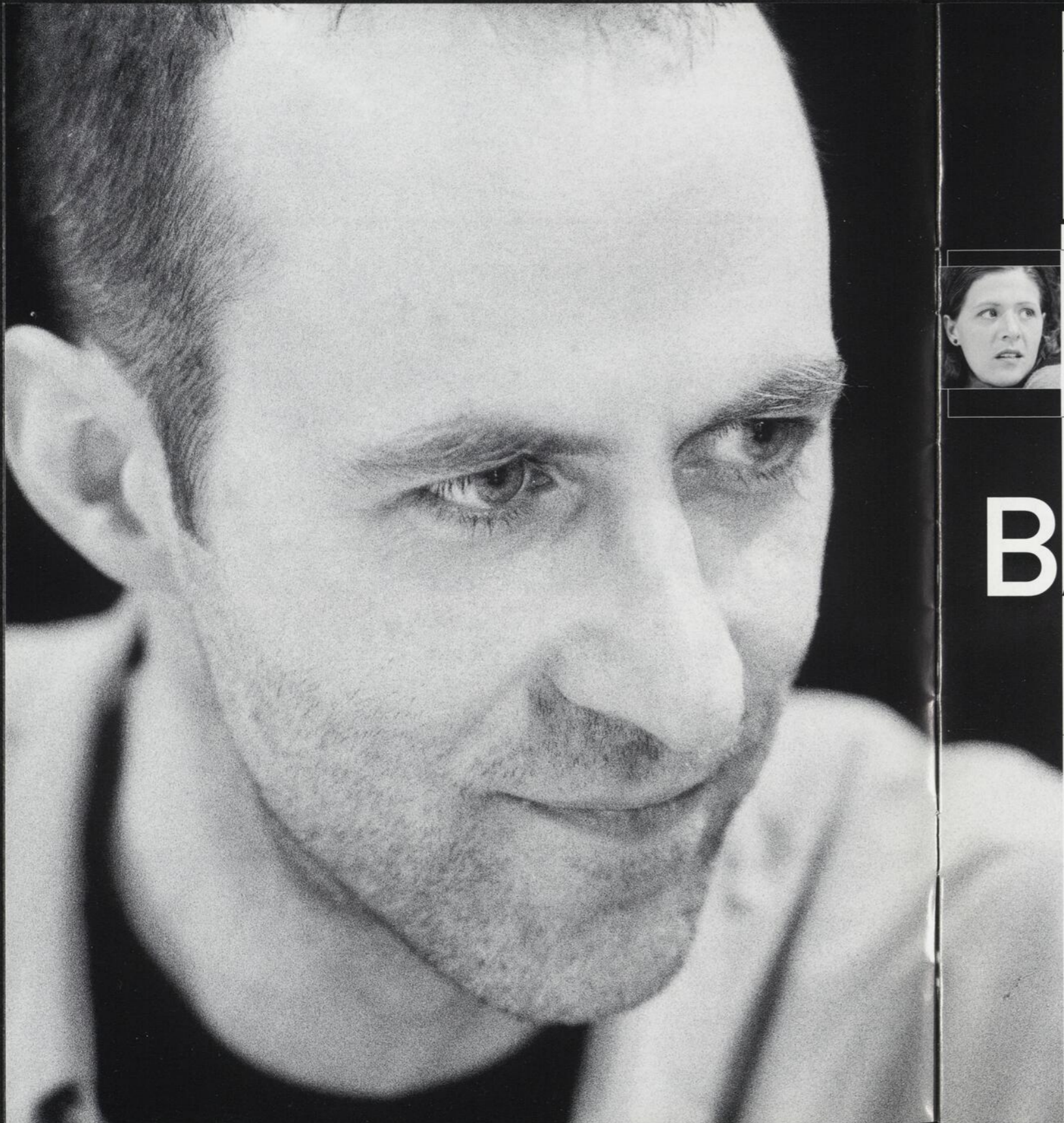
de Bernard-Marie Koltès (1948-1989)
mise en scène d'ALICE RONFARD

À l'origine de QUAI OUEST, il y a un grand hangar vide découvert par Bernard-Marie Koltès dans l'ancien port de New York. « Dès que l'on y pénètre, écrit-il, on se rend compte que l'on se trouve dans un coin privilégié du monde, comme un carré. Mystérieusement laissé à l'abandon au milieu d'un jardin ; un lieu où l'ordre normal n'existe pas mais où un autre ordre, très curieux, s'est créé. » C'est dans ce lieu à la fois sublime et sordide que Koltès a posé les personnages de QUAI OUEST. Charles, un petit

truand qui en a assez du « business » et de sa famille qu'il doit faire vivre ; Abad et Fak, ses partenaires de crime ; Koch, un homme arrivé au volant de sa jaguar et qui a traversé le hangar, bien décidé à se suicider. La rencontre avec Koch réveille le désir de Charles d'échapper à l'univers interlope et étouffant du dock désaffecté. Seulement il y a Claire, la soeur qui n'est plus si petite ; Cécile, la vieille mère prostituée et Rodolphe, père éclopé qui refuse de reconnaître son fils. Il y a surtout la terrible force d'inertie du Quai ouest.

Monstre sacré du théâtre français contemporain, Bernard-Marie Koltès a écrit comme il a vécu : de façon fulgurante. Ses pièces, sombres et pourtant terriblement lumineuses, sont peuplées de personnages puissants à la langue d'une beauté sauvage. Metteuse en scène de la transgression et de l'audace scénique, Alice Ronfard a fait découvrir Koltès aux Montréalais avec DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON à l'ESPACE GO en 1991. Elle renoue ici avec l'écriture poignante et exigeante de Koltès.

avec Pierre Collin, Stéphane Demers, Françoise Faucher, Widemir Normil, Danièle Panneton, Gilles Renaud et 2 autres comédiens
du 30 septembre au 1er novembre 1997



« MAIS JE M'ÉTONNE ENFIN QUE POUR RECONNAISSANCE, POUR PRIX DE TANT D'AMOUR, DE TANT DE CONFIANCE, VOUS AYEZ SI LONGTEMPS, PAR DES DÉTOURS SI BAS, FEINT UN AMOUR POUR MOI QUE VOUS NE SENTIEZ PAS. » Roxane



BAJAZET

de JEAN RACINE (1639-1699)

mise en scène de CLAUDE POISSANT

Sérail. Lieu de tous les mystères, berceau des passions amoureuses et des intrigues politiques. Transgressant l'interdit qui en condamne les portes, Racine nous y fait pénétrer. Apparaissent alors un univers mystérieux et fascinant, des personnages aux prises avec des forces qui les dépassent et finiront par les broyer.

Dans cette chambre isolée du sérail où flotte l'ombre menaçante du sultan parti en campagne, se joue une tragédie de la répression du désir, de la trahison amoureuse et de la révolte politique.

Bajazet, frère cadet du sultan Amurat, se voit contraint de choisir entre son amour pour Atalide et le pouvoir que lui offre Roxane, la favorite du sultan. Atalide presse d'abord Bajazet de feindre de répondre à l'amour de Roxane pour sauver sa vie. Mais combien de temps et à quel prix Bajazet pourra-t-il soutenir la tromperie ?

Climat mystérieux, mœurs exotiques, le siècle de Racine a été fasciné par l'Empire ottoman. En puisant le sujet de sa tragédie dans l'histoire contemporaine, Racine innove, surprend, séduit.

Ses princes turcs, éloignés de mille lieues, rejoignent les héros tragiques riches de mille ans.

Claude Poissant signe avec brio et raffinement ce spectacle de la fascination et du mystère.

avec Valérie Blais,
Caroline Dardenne,
Benoît Guoin,
Marie-France Lambert,
Pierre Lebeau,
Christiane Pasquier et
1 autre comédien

du 13 janvier au
14 février 1998

« LE CALME REVENU. ESSAYER DE CONSOLER SES FRÈRES DE LA PEUR, DE LA PEUR QUI VIENT DU FIN FOND DE LA PEAU ; C'EST PLUS DIFFICILE QUE DE BÂTIR UN CHÂTEAU. JE PENSE. » Rock



LE CHANT DU DIRE-DIRE

de Daniel Danis

mise en scène de RENÉ RICHARD CYR

Au centre de la pièce, il y a le souvenir d'une tempête de tonnerre et d'éclairs qui s'est abattue sur la maison des Durant. Parents foudroyés, enfants soudés à jamais. À défaut d'être liés par le sang, Rock, Fred-Gilles, William et Noéma sont devenus, à la suite de cette tempête, frères et soeur de peur.

Remplis des craintes d'enfants encore bien vivantes dans leurs corps d'hommes, les trois frères attendent le retour de Noéma, leur petite soeur d'amour partie chanter loin d'eux et de la maison. Mais la Rouquine qui leur revient est malade, très malade.

Pour la sauver, la société d'amour Durant se ressoude, en marge du monde des « municipiens » qui menace leur soeur et le Dire-Dire.

Passé et présent se chevauchent et se confondent dans cette partition pour quatre acteurs composée par Daniel Danis. Sous sa plume, la cour encombrée autour de la maison des Durant et le petit bois devenu savane sont envahis par l'insondable et l'irrationnel. Secoués par le tonnerre, les lieux pourtant familiers de l'enfance et de la mémoire se fracassent et touchent au sublime.

En 1993, ESPACE GO faisait découvrir au public montréalais la voix de Daniel Danis, sensuelle, fulgurante, à la langue inimitable. Aujourd'hui, ses pièces traduites en plusieurs langues passionnent et intriguent les metteurs en scène de l'avant-garde européenne. C'est que cet écrivain du temps suspendu, du souvenir et de l'amour démesuré fait magnifiquement surgir la parole.

Un véritable coup de coeur pour la direction artistique d'ESPACE GO et le metteur en scène qui sait si bien capter et transmettre l'émotion, René Richard Cyr.

avec Pascal Contamine,
François Papineau,
Stéphane Simard et
1 comédienne

du 28 avril au
30 mai 1998

« POUR NOUS AUTRES, PROFESSEURS, CONTINUER À DONNER COURS. C'EST NOUS BATTRE. ET POUR NOS ÉTUDIANTS, CONTINUER, EN DÉPIT DES BOMBES. À S'INTÉRESSER À LA PLACE DE L'ADVERBE DANS LES SUBORDONNÉES CHEZ LES POÈTES ROMANTIQUES, C'EST SE BATTRE. » le Professeur



LES COMBUSTIBLES

d'Amélie Nothomb

mise en scène de RENÉ RICHARD CYR

Beloeil	6 mars	Maison de la Culture Maisonneuve	25 mars	Sept-Îles	16 avril
Valleyfield	7 mars	Ste-Thérèse	28 mars	Baie-Comeau	17 avril
Maison de la Culture Mercier	11 mars	Outremont	31 mars	Chicoutimi	18 avril
Gatineau	13 et 14 mars	Shawinigan	1 avril	Alma	19 avril
Montréal-Nord	15 mars	Granby	3 avril	Rouyn-Noranda	23 avril
Drummondville	17 mars	St-Jean-sur-Richelieu	4 avril	Amos	24 avril
Maison de la Culture Frontenac	19 mars	St-Léonard	5 avril	Val D'Or	25 avril
Ville LaSalle	22 mars	St-Laurent	7 avril		
Trois-Rivières	24 mars	Sherbrooke	14 avril		

EN TOURNÉE

à travers la province
avec la collaboration
d'Air Transat

C'est la guerre. Une sale guerre dont les civils sont les premières victimes. C'est l'hiver. Un professeur de littérature, son assistant et la petite amie de ce dernier sont terrés dans un appartement. Ils crèvent de froid. Il n'y a plus rien à brûler si ce n'est l'immense bibliothèque qu'il faudra bien sacrifier. Mais quels livres brûler ?

Daniel, l'assistant du Professeur, s'étonne que celui-ci préserve des flammes « un roman de gare ». A-t-on le droit de consumer ses dernières forces à lire de la mauvaise littérature ?

Ni la jeune femme prête à tout pour capter la plus petite sensation de chaleur, ni le Professeur pédagogue du cynisme et de la réalité de la guerre, ne viendront à bout de l'idéalisme de Daniel.

Surdouée, insolente, foncièrement atypique à 27 ans, Amélie Nothomb est un des plus étonnants phénomènes de ces dernières années en Europe. Son roman L'HYGIÈNE DE L'ASSASSIN est déjà traduit en cinq langues. Elle possède une plume qui confirme dans LES COMBUSTIBLES un goût pour le dialogue,

vif, lucide, intense. Avec ce spectacle signé René Richard Cyr, ESPACE GO continue de faire découvrir les auteurs contemporains les plus percutants de la Francophonie.

avec Jean Besré,
Jean-François
Casabonne et
1 comédienne

En tournée au Québec
mars et avril 1998



YO SOY LA DESINTEGRACIÒN

LA COMPAGNIE LYRIQUE DE CRÉATION CHANTS LIBRES
dirigée par la soprano Pauline Vaillancourt présente en création mondiale

YO SOY LA DESINTEGRACIÒN

YO SOY LA DESINTEGRACIÒN, un opéra multimédia pour voix et bande électroacoustique qui s'inspire du Journal que la peintre mexicaine Frida Kahlo a tenu au cours des dernières années de sa vie. L'opéra illustre l'histoire d'une femme - ses combats avec l'amour et la trahison, ses séjours dans la solitude, sa cohabitation constante avec la mort. Il expose le drame intime et vital d'une femme qui tente de toutes ses forces d'aimer, de créer et de vivre avant d'être emportée pour de bon. Un spectacle doux et dur, cruel et tendre, sombre et coloré, emporté et assourdi.

Conception, mise en scène et interprétation : Pauline Vaillancourt
Musique : Jean Piché
Livret : Yan Muckle
Scénographie, costumes et vidéo : Anita Pantin

du 9 au 20 septembre 1997

Photo : Yves Dubé

LES HUIT PÉCHÉS CAPITAUX

LE THÉÂTRE PÀP2 présente

LES HUIT PÉCHÉS CAPITAUX
(Éloges)

Textes commandés à : Michel Marc Bouchard, Normand Canac-Marquis, Jean-François Caron, René-Daniel Dubois, Larry Tremblay, Michel Tremblay et Lise Vaillancourt

Mise en scène : René Richard Cyr et Claude Poissant

L'auteur dramatique Franck Wedekind a écrit au début du siècle : « Étend la main vers le péché, du péché vient la jouissance. » Quels sont les péchés d'aujourd'hui ? Sont-ils toujours présents dans nos vies, subsiste-t-il des traces de leur présence ? Y en a-t-il de nouveaux ?

Prenant comme pari l'éloge des sept péchés capitaux et la découverte d'un huitième, René Richard Cyr et Claude Poissant ont adressé une commande à sept auteurs, distribuant à chacun un péché capital. Ces sept écritures forment un objet unique à ramifications.

Expérimentation, projet à risque, grand défi, voilà un spectacle de création témoignant d'une façon de travailler à l'image du PàP2, privilégiant la parole libre, le geste libre, le théâtre libre.

du 11 novembre au 6 décembre 1997

théâtre
pàp2

est en résidence permanente au Théâtre ESPACE GO depuis 1995.

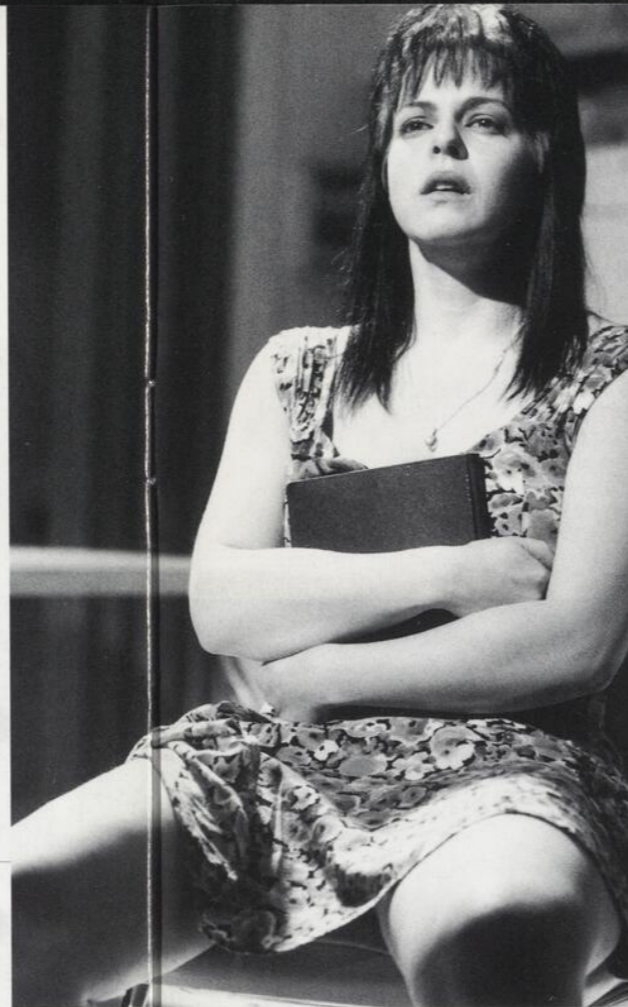


Photo : Yves Dubé

MOTEL HÉLÈNE

LE THÉÂTRE PÀP2 présente

MOTEL HÉLÈNE

Texte de Serge Boucher

Prime à la création 1995
Fonds Gratien Gélinas

Mise en scène de René Richard Cyr

Avec Maude Guérin, François Papineau et Stéphane Gagnon

Johanne a eu un enfant à l'âge de seize ans. Son « ti-boute », comme elle l'appelle, est un jour disparu, pour toujours. Ayant mis son chum plus ou moins à la porte, elle veut refaire sa vie. Cacher sa peine avec l'énergie du désespoir... Un voisin regarde cette femme. À distance, il s'est imprégné d'une multitude de détails qui forment l'image d'une vie, le portrait d'une vie, en une vingtaine de scènes/polaroïd.

La création de Motel Hélène (l'histoire de Johanne) en mars 1997, a été unanimement acclamée par le public et la critique.

du 5 au 21 mars 1998

LES ANNÉES DE PÈLERINAGE

LA FONDATION JEAN-PIERRE PERREAULT présente

En reprise à Montréal pour 8 représentations

LES ANNÉES DE PÈLERINAGE

Une oeuvre chorégraphique de Jean-Pierre Perreault
Musique de Franz Liszt et Bertrand Chénier
Éclairages de Louis-Pierre Trépanier

du 1er au 11 avril 1998

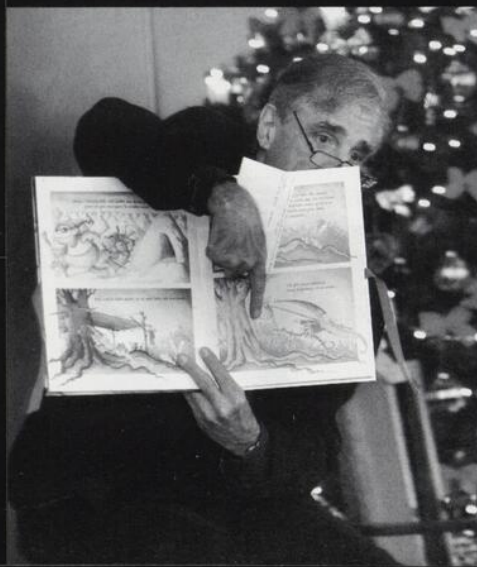


Photo : Delahaye

DONNE-MOI UN BEAU LIVRE !

Avec l'impact extraordinaire auprès des jeunes de la première édition de la campagne DONNE-MOI UN BEAU LIVRE !, ESPACE GO reprend cette initiative du 26 septembre au 1er novembre 1997.

Dans le cadre des Journées Nationales de la Culture, ESPACE GO lance donc cette vaste campagne de cueillette de livres pour les adolescents et les enfants avant la fête de Noël. Le projet est simple : Offrir aux jeunes et aux enfants un livre « bien à eux ». Nous faisons appel aux spectateurs qui fréquentent ESPACE GO et le large public. Notre objectif est de 5 000 livres !



ESPACE GO a toujours tendu la main à la communauté au sein de laquelle elle oeuvre. Nous sommes des artistes, c'est à partir de ce que nous savons faire que nous tentons de

rendre l'espoir et le courage à nos semblables ; de contribuer à un projet de société plus équitable à travers nos spectacles, mais aussi en saisissant toutes les opportunités de rencontres et d'échanges que nous offre notre lieu.

La Maison des Enfants qui dessert toute la métropole et dont le centre se situe dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve s'assurera de la distribution des livres auprès des enfants. Cet organisme animé par des bénévoles extraordinaires est appuyé par Centraide du Grand Montréal.

Oui, les enfants aiment les livres et en ont besoin pour grandir. Le succès de cette campagne sera sans doute qu'un livre pourra illuminer la vie d'un enfant !

UN ABONNEMENT PAS COMME LES AUTRES ET D'UNE GRANDE SOUPLESSE !

LE FORFAIT GO ET LE FORFAIT SCÈNE OUVERTE

Le FORFAIT GO
vous offre :

- Trois rendez-vous avec des géants de la dramaturgie :

- un prix avantageux : 17,00 \$ par spectacle à l'achat des 3 spectacles. Tarif pour étudiants à plein temps et personnes de l'âge d'or* : 15,50 \$ par spectacle à l'achat des 3 spectacles.

- une grande souplesse : Une fois votre forfait en main, il vous suffit de réserver votre place au moins 48 heures à l'avance, selon le jour qui vous convient le mieux. Quarante-huit heures à l'avance, c'est encore trop long ? Nous vous accueillons avec plaisir le soir même, dans la limite des places disponibles.

- d'autres avantages :
 - Éligible au FORFAIT SCÈNE OUVERTE.
 - Pour les entreprises, l'abonnement est 100% déductible d'impôts.
 - Invitation à diverses activités de la compagnie.

Le FORFAIT SCÈNE OUVERTE vous permet d'assister aux spectacles invités au prix de 17 \$ ou 15,50 \$ pour les étudiants et personnes de l'âge d'or*.

Faites vite ! Pour de plus amples renseignements, ou pour vous procurer le FORFAIT GO et le FORFAIT SCÈNE OUVERTE par téléphone, composez le (514) 845-4890, du mardi au samedi, de midi à 18h. Vous pouvez également vous procurer le forfait en remplissant le coupon-réponse et en le faisant parvenir à :

ESPACE GO
4890, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec)
H2T 1R5

ou par télécopieur au :
(514) 845-9864

Prix régulier des billets :
24 \$, taxes incluses.

*ÉTUDIANTS À PLEIN TEMPS.
Une photocopie d'une pièce d'identité est requise à l'achat. Vous devez présenter votre pièce d'identité à l'entrée de la salle.



Graphisme
Stéphane Parent
Photos
Laurent Leblanc



Textes
Emmanuelle Roy
Impression
Métrolitho - Groupe
Transcontinental G.T.C.



Papier
Unisource Canada Inc.
Les renseignements contenus
dans ce dépliant sont sujets à
modification.

14M-06

M. _____ Mme _____ Prénom _____ Nom _____
 Adresse _____ ville _____ code postal _____
 Téléphone (jour) _____ Téléphone (soir) _____ Télécopieur _____

LE FORFAIT GO (3 spectacles) **LE CHANT DU DIRE-DIRE** de Daniel Danis

QUAI OUEST de Bernard-Marie Koltès **BAJAZET** de Jean Racine

Catégorie : Régulier Catégorie : Étudiant/âge d'or*
 Forfait(s) GO x 51,00 \$ = _____ Forfait(s) x 46,50 \$ = _____ \$

SOUS-TOTAL = _____ \$

LE FORFAIT SCÈNE OUVERTE (disponible aux détenteurs du FORFAIT GO seulement)
 Indiquez le nombre de billets que vous désirez :
 Régulier _____ Étud./âge d'or _____

YO SOY LA DESINTEGRACION de Chants Libres
LES HUIITS PÉCHÉS CAPITAUX (ÉLOGES) du Théâtre PaPZ
LES ANNEES DE PÉLERINAGE de Jean-Pierre Perreault
MOTEL HÉLÈNE du Théâtre PaPZ

Régulier _____ Étudiant/âge d'or _____
 billet(s) x 17 \$ = _____ \$ billet(s) x 15,50 \$ = _____ \$

GRAND-TOTAL = _____ \$ Taxes incluses. Aucun remboursement ou crédit.

Mode de paiement (cochez le mode choisi) _____ chèque à l'ordre d'ESPACE GO _____ Visa _____ Mastercard _____ No de carte _____ date d'expiration _____



ESPACE GO
4890, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec)
H2T 1R5
Tél. : (514) 845-4890
Fax : (514) 845-9864

Signature _____ Date d'anniversaire (facultatif) _____
 *Étudiants à plein temps. Une photocopie d'une pièce d'identité est requise à l'achat. Vous devez présenter votre pièce d'identité à l'entrée de la salle.

SAISON 1997-1998 SAISON 1997-1998

GO : SCENE OUVRIERE

Avec la collaboration de



4890, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec)

H2T 1R5

TÉLÉPHONE (514) 845-4890

QUAI OUEST

de Bernard-Marie Koltès
mise en scène d'Alice Ronfard
du 30 septembre au
1er novembre 1997

BAJAZET

de Jean Racine
mise en scène de Claude Poissant
du 13 janvier au 14 février 1998

LE CHANT DU DIRE-DIRE

de Daniel Danis
mise en scène de René Richard Cyr
du 28 avril au 30 mai 1998

LES COMBUSTIBLES

d'Amélie Nothomb
mise en scène de René Richard Cyr
En tournée au Québec
mars et avril 1998

MAIL  POSTE

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Port payé
Nbre

Postage paid
Bik

00635979

96

PRO ESPACE 1997.09.09S